

- Road: hard surface, more than 2 lanes, service centre
Route: revêtement dur, plus de 2 voies, centre de service
- Road: hard surface, 2 lanes, less than 2 lanes, snowplow
Route: revêtement dur, 2 voies, moins de 2 voies, poussoir à neige
- Road: hard surface, snow, lower or stabilized surface, snow, covered bridge
Route: revêtement dur, rue, de graver, aggloméré, route couverte
- Road: loose surface, dry weather, vehicle track or winter road: trail, portage
Route: de graver, temps sec, chemin de terre ou d'hiver: sentier; portage
- Highway interchange, highway route number, toll-up area
Échangeur routier, numéro de route, agglomération
- Railway, single track, railway station; freight, multiple tracks, turntable
Chemin de fer, voie unique gare; chemins de fer multiples; plaque tournante
- Railway, abandoned, railway yard
Chemin de fer, abandonné; gare de triage
- Railway, abandoned, railway yard
Chemin de fer, abandonné; gare de triage
- Railway, abandoned, railway yard
Chemin de fer, abandonné; gare de triage
- Boundary: international
Limite: internationale
- Boundary: provincial or territorial
Limite: provinciale ou territoriale
- Boundary: unsurveyed provincial or territorial; area outline
Limite: provinciale ou territoriale non aperçue; surface délimitée
- Boundary: administrative, recreational
Limite: administrative; récréative
- Boundary: geographic, unsurveyed geographic
Limite: géographique; géographique non aperçue
- Wall, fence
Mur; clôture
- Pipeline: transmission line, multiple lines, submarine cable
Ligne de transport d'énergie, lignes multiples, câble sous-marin
- Pipeline: oil, natural gas
Pipeline: pétrole; gaz naturel
- Pipeline: multi-use, control valve, multiple lines
Pipeline: utilisation multiple; vane de contrôle; lignes multiples
- Pipeline: underground oil, natural gas, multi-use
Pipeline souterrain: pétrole; gaz naturel; utilisation multiple
- Mine: pit, sand, gravel, clay, quarry
Mine: sablier, gravier, argile, carrière
- Mine: pit, sand, gravel, clay, quarry
Mine: sablier, gravier, argile, carrière
- Airport or airfield, official, nonofficial, heliport
Aéroport ou terrain d'aviation: officiel, non officiel, hélicoptère
- Chimney, industrial, farm house, light, lighthouse, tower
Cheminée: industrielle, ferme, maison, lumière, tour
- Tank, water tank, radar antenna, radio telescope
Citernes: citernes d'eau, antenne radar, radiotélescope
- Silo, grain elevator, clearance tower
Silo; élévateur à grains; tour de dégagement
- Electric facility, oil or natural gas facility, wind-generated device
Installation électrique, installation pétrolière ou gazière, éolienne
- Tower, communication; fire, control
Tour: communication; incendie; contrôle
- Domestic waste, liquid waste, industrial solid depot
Déchet domestique; déchet liquide; dépôt de solide industriel
- Lookout, historic site, ruins, zoo
Belvédère; lieu historique; ruines; zoo
- Golf course, campground, ski area, sportsplex
Terrain de golf, terrain de camping; station de ski, centre sportif
- Aerial cableway, ski lift, sports track, arena
Téléphérique, remontée-pente; piste de course; arène
- Building, undemolished building, religious, educational, cabin
Bâtiment: bâtiment existant, religieux, éducatif; cabane
- Hospital, medical centre, senior citizens home, lodging
Hôpital; centre médical; résidence pour personnes âgées; gîte
- City hall, municipal hall, community centre
Hôtel de ville; salle municipale; centre communautaire
- Customs post, ranger or warden station, cemetery
Poste de douane; poste de garde forestier ou poste de garde de parc; cimetière
- Court house, correctional institute
Palais de justice; établissement correctionnel
- Fire station, police station, armory
Casernes de pompiers; poste de police; caserne militaire
- Waterbody or shoreline, watercourse, disappearing stream
Plan d'eau ou littoral; cours d'eau; cours d'eau disparaissant
- Navigation light, ferry route, navigation beacon
Feu de navigation; traversée; balise de navigation
- Coast Guard station, navigational aid, marina
Station de la garde côtière; mouillage; d'hydravions; marina
- Fish ladder, dam, small, large, carrying road
Échelle à poissons; barrage; petit; grand; pont sur une route
- Dike or seawall, wharf, breakwater
Dighe ou mur de protection; quai; brise-lames
- Boat ramp, pier or dock
Rampe de mise à l'eau; jetée
- Drydock, slip, crib or abandoned bridge pier, ford
Calanque; cale; caisson ou pilier de pont abandonné; gué
- Conduit, lock, spring
Canalisation; écluse; source
- Reservoir, underground reservoir, fish pound
Réservoir; réservoir souterrain; viviers dans l'eau
- Dry river bed, sand in water, freshwater flat, intermittent lake, slough
Lit de rivière à sec; sable dans l'eau; étendue; lac intermittent; tourbière
- Rapids, falls
Rapides; chutes
- Rocky ledge, rocky reef, rocks in water, exposed shipwreck
Banc rocheux; récif rochers dans l'eau; épave émergée
- Mossy, glacial debris, permanent snow and ice
Mousse; débris glaciaires; neige et glace permanentes
- Wetlands, marsh, muskeg, swamp, marsh in water, string bog
Terres humides: marais, muskeg, marécage; marais dans l'eau; tourbière résécable
- Tundra ponds, tundra polygons, peat bog
Étang de tourbière; polygones de tourbière; tourbière à peat
- Sand, silt, peat, pingo, wooded area
Sable; vase; tourbe; pingo; zone boisée
- Contour index, intermediate, approximate
Courbe de niveau: intermédiaire; approximative
- Depression contour, spot elevation, cave
Courbe de creux; point cote; caverne



46°15'	41-1/2	41-1/1	31-1/4
46°00'	41-1/15	41-1/16	31-1/3
45°45'	41-1/10	41-1/9	31-1/2
45°30'	81°00'	80°30'	79°30'

Produced on August 25, 2010, by the Centre for
Topographic Information, Natural Resources Canada.
Établi le 25 août 2010, par le Centre d'information
topographique, Ressources naturelles Canada.

The paper copy of this map meets the print quality
standards of Natural Resources Canada when it
bears a Certified Map Printer holographic label.

La copie papier de cette carte respecte les normes de
qualité d'impression de Ressources naturelles Canada
quand elle porte l'étiquette holographique de l'imprimeur
de cartes accrédité.

Map content validity dates
• Road network, 1988 - 2009
• Hydrographic network, 1985 - 2002
• Vegetation, 1988
• Buildings, 1988
• Boundaries, 2004 - 2010
• Toponymy, 2004 - 2010

Detailed metadata can be found at: <http://GeoGratis.gc.ca>

For corrections, additions or comments concerning the
content of this map, please contact Natural Resources Canada
at: <http://maps.NRCan.gc.ca>
or visit our Web site: <http://maps.NRCan.gc.ca>

© 2010. Her Majesty the Queen in Right of Canada.

This map is not to be used for air or marine navigation.

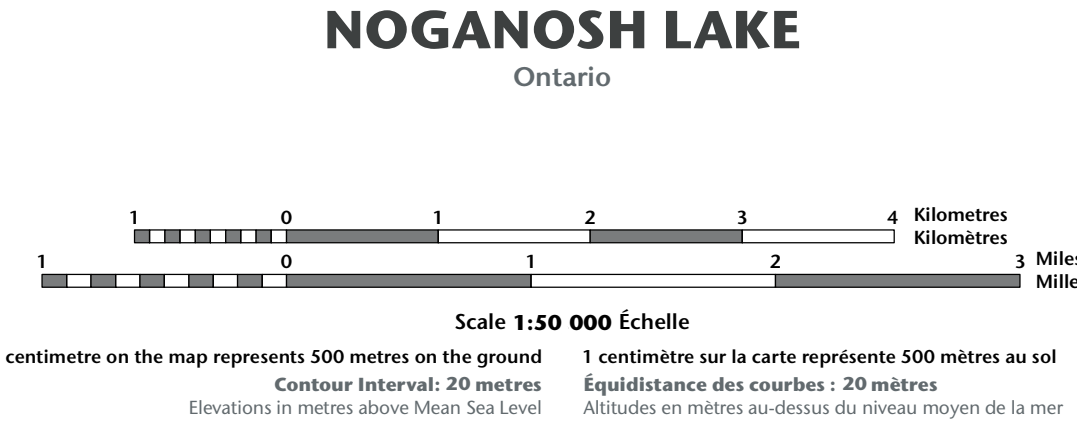
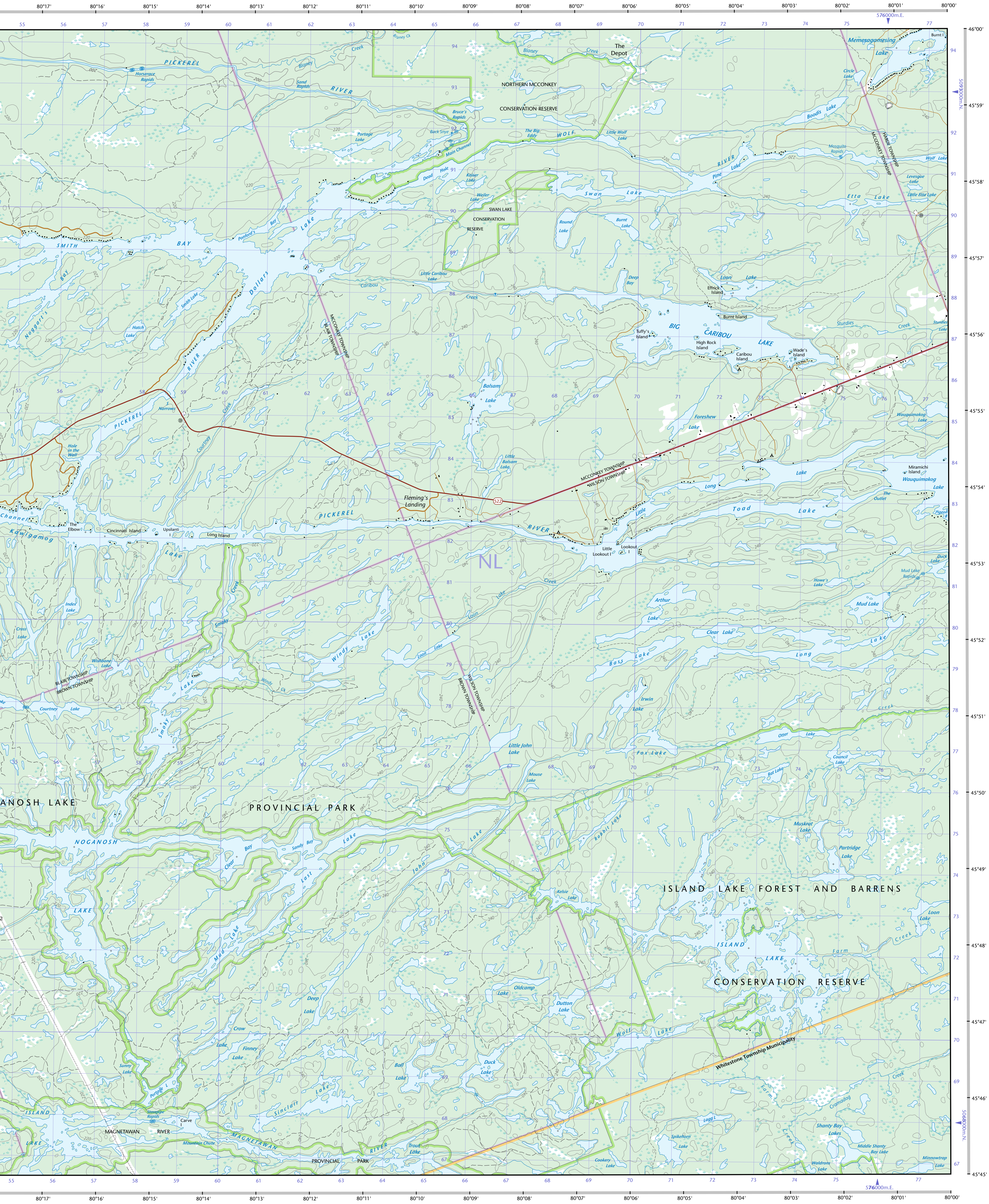
Dates of validity of the content of the map
• Road network, 1988 - 2009
• Hydrographic network, 1985 - 2002
• Vegetation, 1988
• Buildings, 1988
• Boundaries, 2004 - 2010
• Toponymy, 2004 - 2010

Detailed metadata can be found at: <http://GeoGratis.gc.ca>

For corrections, additions or comments concerning the
content of this map, please contact Natural Resources Canada
at: <http://maps.NRCan.gc.ca>
or visit our Web site: <http://maps.NRCan.gc.ca>

© 2010. Sa Majesté la Reine du chef du Canada.

Cette carte ne doit pas être utilisée pour la navigation
aérienne ou maritime.



Use diagram only to obtain numeric values
Approximate Mean Destination 2010
for centre of map
Annual change decreasing 0.6"
N'utiliser le diagramme que pour obtenir
les valeurs numériques
Déclinaison moyenne approximative
au centre de la carte en 2010
Variation annuelle décroissante 0.6"

For magnetic declination information,
visit: <http://gc.ca/mag>
Pour l'information sur la déclinaison magnétique,
visitez: <http://gc.ca/mag>

10°43'
(187 mils)
0°32'
(9 mils)
North arrow
Flèche du Nord

100 000 metre Square
Approximate Mean Destination 2010
Identification du carré de
100 000 mètres
Zone 17
Grid Zone
Designation
Zone 17
Designation de la
zone de 100 000 mètres

Transverse Mercator Projection
Projection transverse de Mercator
North American Datum 1983
Système de référence nord-américain 1983
1000 metre Universal Transverse
Mercator Grid
Grille
Designation de la
zone de 1000 mètres

A tutorial on how to estimate position from the UTM
grid can be found at: <http://maps.NRCan.gc.ca/topo01>
Consultez le tutoriel sur la manière d'évaluer la position
à partir de la grille UTM sur: <http://cartes.NRCan.gc.ca/topo01>